

- 1 横芝光町の市街地を望む
- 2 白砂青松の九十九里浜
- 3 ふれあい坂田池公園と坂田城跡周辺
- 4 区画整理された水田が広がる

This picture is taken from the sky above Yokoshibahikari. Below are the Kuriyama River and the Central Town Area, the coastal beauty of Kuju-Kuri, the lush forested greenery, and an expansive pastoral scene. The view of our town from the sky above is full of glittering lights.

コンテンツが広がる、つながる！ スマート要覧

この町勢要覧には、先進の技術と多彩な表現方法を採用しています。

パソコンやタブレット、スマートフォンで見られる電子ブック版も同時公開！

電子ブック版では、パソコンやタブレット、スマートフォンなどの電子機器で実際の本のようにページをめくって閲覧することができます。拡大や語句検索、付箋付けなども可能です。

①電子ブック版でスライドショーを見る

📺のアイコンや特定の写真(画面上で色が変わるのですぐわかります)をクリックやタップをすると、動画やスライドショーをご覧いただけます。

②電子ブック版でVRパノラマを見る

また、特定の写真をクリックやタップをすると、フルJ 360度のパノラマ映像をご覧いただけます。

ここは横芝光町の上空。

豊かに水をたたえた栗山川と中心市街地、
九十九里浜の美しい海岸線、緑の森、広がる田園……。

天空から見た私たちのまちは、ひととき輝きに満ちている。

Scene 2 川のある風景

A River Runs Through It

アメリカから横芝光町に移住してきた写真家アンソニー・ウッドさん。

日本各地の風景や文化、祭り、人物などを撮影するかたわら、

このまちの四季・自然を撮り続けている。

ここから9ページまでは、ウッドさんが写し撮った郷土の風景を紹介。(一部は編集部撮影)

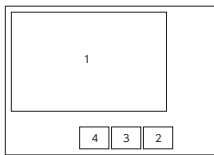
まずは、太古の昔から私たちのまちを流れる栗山川。

田畑を潤し、人々の憩いの場となり、サケが遡上するこの川は、

横芝光町のかげがえのない財産です。



An American photographer who settled in Yokoshibahikari, Mr. Anthony Wood, takes pictures of the landscape, culture, festivities, and people of various places in Japan, while continuing to depict our town's four seasons and nature. From here through to Page 9, we display photographs of our hometown taken by Mr. Wood (plus some taken by the editors). Shown first is the Kuriyama River which has run through our town from time immemorial. This river, which waters the fields and contains salmon making their way upstream, has become a place of recreation and relaxation and is an irreplaceable asset of Yokoshibahikari.

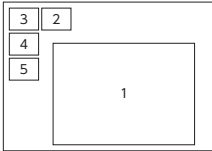


- 1 早朝の栗山川、朝霧の中に釣り人の姿が見えた
- 2 屋形橋と欄干のサケのレリーフ
- 3 都心と結ぶJR 総武本線の車両が走る車窓からはどんな風景が望めるのだろうか
- 4 ひととき美しい栗山川暮色





Some moments can be breathtaking. The glinting rays of the sun, water and pastoral lands, clouds and the sky. The Satoyamas (natural preserves of forested hills and arable land) are the very image of the traditional Japanese landscape, which we are committed to conserve for future generations. The varying seasons bring to us beautiful colors. Yellow, red, fresh green, and a multitude of colors in between. Traditional colors of Japan, its tradition, and nature. Satoyama has a tender warmth about it.



- 1 高台から望むある日の夕景
- 2 春うらら、菜の花畑が広がる
- 3 これもわがまちの風景ー麦穂が風になびく麦秋の頃
- 4 5 花々が里山の季節を彩る



一瞬の風景に息をのむ時がある。輝く陽光、水と田畑、雲と空。

この里山が私たちの原風景であり、未来へ残したい風景でもある。

季節は、美しい色をまとめてやってくる。

黄・赤・青・そしてそれらの中間にあるたくさんの色。日本の色、伝統の色、自然の色。

里山は、優しく、そして温かい。



ここは九十九里浜の中央。

栗山川河口を挟んで、

屋形海岸と木戸浜海岸が仲良く隣り合う。

夏の海水浴はもちろん、季節を問わず

サーフィン、スポーツ合宿などに訪れるファンが絶えない。

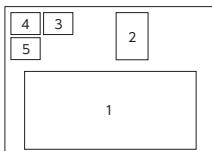
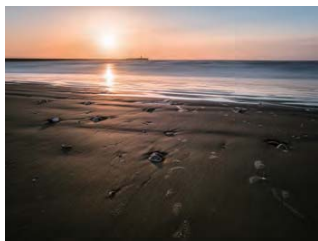
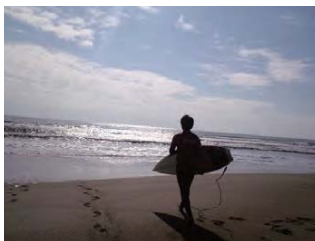
夏には神輿が海へと入って行く祭り、

元日には初日の出を拝む人々の姿も…。

潮騒の調べと潮の香りが、私たちを包みこむ。



This is the central part of Kuju-Kuri Beach. Yakata Beach and Kidohama Beach look across to each other, with the estuary of the Kuriyama River in between. Besides being a popular place for bathing in summer, enthusiasts of the area visit throughout the year for surfing and sports camps. Portable shrines venture into the sea in the summer festival, and people come here to see the first sunrise of the year on New Year's Day. The sounds of the surf and the scent of the waves envelop our senses.

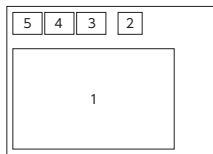


- 1 夏の屋形海岸パノラマ
- 2 波しぶきの中、神輿が海へ入って行く「しらはま夏まつり」のフィナーレ
- 3 サーフィンの隠れたメッカとしても知られる (撮影：編集部)
- 4 太平洋に日が昇る
- 5 焚き火を囲む「初日の出イベント」の来場者たち (撮影：編集部)



Scene 5 星々のシンフォニー

A Symphony of Stars



- 1 早苗が風にそよぐ上空で
星たちの円舞が繰り広げられる
- 2 高速車両と飛行機、星々がつくる
「光の軌跡」という名のコラボレーション
- 3 4 5 住宅、森、川を天空のショーが優しく見守る



In the utter darkness and stillness of the middle of the night, a symphony is heard from many light years away. Mr. Kensaku Seki, born and raised in Yokoshibahikari, has devoted much of his life to taking photographs of the Bhutanese people and landscape. He also spends time carefully photographing the starry skies around the world, including that of Yokoshibahikari.



横芝光町生まれ育ちの関健作さんは、
ライフワークとしてプータンの人々や風景を撮影している写真家。
そのかたわら、世界の星空を丹念に撮影している。もちろん横芝光の星空も。
陽光も音も消えた深夜、何光年も離れた彼方から
交響曲が聞こえてくる。